

## مؤتمرات، ندوات واجتماعات

### \* ندوة «افريقيا والثقافة العربية الإسلامية»

تحت إشراف المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة وتعاون مع مؤسسة الثقافة العربية الليبية ، افتتحت بقى معهد الحسن الثاني للزراعة والبيطرة في الرباط ، بتاريخ 23 - 25 يوليوز 1986 ، ندوة فكرية حول موضوع «افريقيا والثقافة العربية الإسلامية» ، شارك فيها ثلاثة عشر دولة عربية وأفريقية .

وقد مثل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في هذا الملتقى الفكري الهام ، نيابة عن مديرها العام الأستاذ الدكتور محيي الدين صابر ، الأستاذ عبد الجليل بلحاج مدير إدارة مكتب تنسيق التعریب ، والذي ألقى بهذه المناسبة ، كلمة أمام المؤتمرين ، نوه فيها بالتعاون القائم بين المنظمتين «إيسيسكو» و «ألكسو» ، كما أكد فيها على أهمية هذا اللقاء الفكري الهام باعتباره يتناول موضوعات تستقطب اهتمام المفكرين والثقافيين العرب والأفارقة وال المسلمين وتستهدف تحقيق التمازج الثقافي على الصعيد العربي والأفريقي والاسلامي .

كما نوه في هذا الصدد بقرار جلالة الملك الحسن الثاني ، بخلق كراس في مختلف الجامعات المغربية تعنى بالثقافة والحضارة الأفريقية ، مشيرا إلى

أن هذا العمل الأكاديمي سيكون له الأثر الكبير على تركيبة وتوثيق هذا التمازج .

كما حيى في الأخير المشاركون في هذا اللقاء الفكري وجدد لهم تحيات الدكتور محيي الدين صابر المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

وقد تركزت أشغال الندوة حول أربعة محاور تناولت الصلات التاريخية بين العرب والأفارقة عبر التاريخ وأثار الغزو الثقافي الأجنبي على الثقافة الأفريقية الأصيلة ورسالة الإسلام ودورها في الثقافة الأفريقية ، ثم المستقبل الثقافي للمجموعة الإسلامية الأفريقية .

وانتهت الندوة في ختام أعمالها إلى إصدار جملة توصيات ، من بينها :

- إنشاء مركز عربي أفريقي للبحوث بين الثقافات العربية الأفريقية والابعاد العربية الأفريقية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية .
- إنشاء مركز للوثائق والاعلام

- عربي - أفريقي .
- تنظيم دورات لتعليم اللغة العربية للأفارقة في بعض الدول العربية التي توفر على معاهد

المعنية وبالأخص الاتحاد الدولي للاتصالات ، والنظر في مستقبلية المشروع .

يدعى لحضور أعمال هذا المؤتمر ، ممثلو إدارات : مكتب تنسيق التعرّب ، والجهات المعنية المتخصصة في نطاق جامعة الدول العربية ، إلى جانب المنظمات الدولية ذات الاهتمام .

— دعم « لجنة المراجعة وتدقيق المصطلحات » بثلاثة أعضاء جدد .

وبشأن مستقبلية المشروع ، تقرر ما يلي :  
أولاً : تحديد استمرارية المشروع بميدان الاتصالات السلكية واللاسلكية وتطبيقاته .

ثانياً : تحديد المرحلة الانتقالية من المشروع بوضع ترجمة للمستجدات من المصطلحات الاتصالات ، وعلى الخصوص مصطلحات الفضاء ، وتعريف مصطلحات الاتصالات ، بالإضافة إلى المساعدة في تنسيق ترجمة وثائق الاتحاد الدولي للاتصالات وما قد تقتضيه الإدارات العربية ، إضافة إلى إعطاء جانب التدريب والتكتونين ما يستحق من عناية .

ثالثاً : إعداد مسودة وثيقة مشروع يعدها مدير المشروع ، بالتعاون مع قسم التعاون الفني بالاتحاد الدولي ، وبرنامج الأمم المتحدة للإثناء ، وعرضها على الاجتماع الاستثنائي لللجنة التنسيق على أن ترسل إلى أعضاء اللجنة قبل فترة مناسبة .

رابعاً : — عقد اجتماع استثنائي للجنة التنسيق في جنيف من 2 إلى 4 سبتمبر 1985 لدراسة مسودة وثيقة مستقبلية المشروع تمهدًا لعرضها على مؤتمر إدارات المواصلات

متخصصة في هذا المجال على غرار ما ينظم لفائدة عدد من طلبة وأساتذة أوروبا وأمريكا .

— استخدام الحروف المجائية العربية في كتابة اللغات الأفريقية في الجهات التي تستخدم العربية على نطاق أوسع .

— تشجيع التبادل الجامعي والعلمي لأساتذة أقسام الدراسات الأفريقية في الجامعات العربية والاسلامية وأخرى للدراسات العربية والاسلامية في الجامعات الأفريقية .

— تشجيع المؤسسات العلمية في البلاد الاسلامية على ترجمة الأعمال الأفريقية الامة .

#### \* أعمال لجنة التنسيق لترجمة مصطلحات الاتصالات والهندسة الاذاعية :

في اجتماع أعمال : « لجنة تنسيق مشروع تعرّب مصطلحات الاتصالات والهندسة الاذاعية » ، والذي تم عقده بالعاصمة التونسية خلال : 2 – 8 ماي 1985 توصلت اللجنة إلى جملة قرارات من بينها :

1. مطالبة السيد مدير المشروع ، تحضير دراسة شاملة عن احتياجات المشروع من المعدات والتجهيزات ، وخاصة ما يتصل بالحاسوب لعرضه على الاجتماع القادم للجنة .

— الدعوة لعقد مؤتمر إدارات الاتصالات العربية ، من 2 إلى 5 ديسمبر 1985 ، بالرباط ، يكون من مهامه إقرار ما تم إنجازه من مصطلحات ، واعتبارها لتصبح عملاً رسمياً تعمل به إدارات الاتصالات والجهات

— فيما يتعلق بالمواصفات العربية الأساسية الخاصة بالمصطلحات الكهربائية ، توصي اللجنة أن تقوم الأمانة العامة للمنظمة باعتماد المصطلحات التي تراها مناسبة للمشاريع العربية المصممة ذات الأرقام :

579 ، 580 ، 583 و 599

معأخذ الملاحظات التي وردت من الدول الأعضاء بما فيها تونس ورفعها إلى اللجنة العامة للمنظمة للاعتماد. أما فيما يتعلق بالمصطلحات السلكية واللاسلكية التي أوصت اللجنة بترجمتها، فقد رأت اللجنة ضرورة التثبت بذلك حتى يتم الانتهاء من ترجمة جموعة المصطلحات الدولية الخاصة بالسلكية واللاسلكية لمعجم مصطلحات (ITU)، من خلال مشروع «راب». هذا وقد خصصت اللجنة لكل عضو منها جزءاً من برنامج عملها للقيام بإعداده.

### \* حول مشكلات ترجمة النص الأدبي

بتنسيق بين قسم الترجمة في الجامعة المستنصرية ورابطة نقاد الأدب في العراق ، تم في الفترة من 16 - 24 / 3 / 1985 — عقد حلقة خصت بدراسة مشكلات ترجمة النص الأدبي حيث أقيمت خلالها بحوث تناولت طبيعة تلك المشكلات وأثرها في حركة الترجمة ، من مثل :

— « نقل المصطلح النقدي وأثره في الكتابة الأدبية والنقدية » للدكتور محسن الموسوي .

— « مشكلات تعریف الاعلام الاجنبية » للناقد فاضل ثامر .

— « تحريري في ترجمة شكسبير »، لجبرا ابراهيم جبرا .

— « المشكلات النحوية في الترجمة الأدبية » للدكتور ماجد النجار .

العربية المذكورة في القرار رقم 6 .  
— تمديد مدة المشروع إلى نهاية شهر ديسمبر 1985 على أن يتم المشروع بإنتهاء أعماله خلال هذه المدة .

### \* اجتماع لجنة « مواصفات الملحقات الكهربائية »

ضمن توصيات اللجنة الفنية العربية (29) ، في اجتماعها الأول بمقر المعهد القومي للمواصفات والملكية الصناعية في تونس خلال شهر سبتمبر 1984 ، صدرت عدة توصيات ضمنها :

— ستقوم اللجنة بإعداد مواصفة مفردات خاصة بمصطلحات الملحقات الكهربائية بالاعتماد على المواصفة العربية المتعلقة بمصطلحات الكهربائية عامة والمواصفات الوطنية العربية المعتمدة في هذا المجال وفق الأسلوب المعتمد في الأمانة للمنظمة .

— فيما يتعلق بترجمة مواصفات الملحقات الكهربائية ، ستقوم اللجنة بترجمة مواصفات الملحقات الكهربائية الصادرة بصورة رئيسية عن اللجنة الكهربائية الدولية .

— فيما يتعلق بترجمة مواصفات ملحقات الاتصالات السلكية ، وإشارة إلى الرغبة التي أبدتها مندوب الاتحاد العربي للاتصالات السلكية واللاسلكية حول ضرورة إعداد مواصفات مماثلة للملحقات الكهربائية وتعلق بملحقات الاتصالات السلكية (الهاتف) والممكن تواجدها ضمن المباني السكنية والمباني العامة المشابهة ، فقد اقترحت اللجنة قيام الأمانة الفنية باستشارة من تراه مناسباً من الأجهزة والهيئات والمنظمات الخالصة سواء في تونس أو في الدول العربية لتحديد المواصفات المرجعية الخاصة بالملحقات المأهولة التي يمكن أن تدخل ضمن نطاق عمل اللجنة (29) .

- بفتحة الحد من الأخطاء النحوية التي تنتجه من فرض أبنية نحوية أجنبية على اللغة العربية .
- تأسيس « المركز الوطني للتعريب والترجمة في القطر العراقي » وتوفير المستلزمات العلمية والفنية والمالية للقيام بمهامه ، على أن تؤسس في المركز مكتبة وثائقية خاصة بمشكلات الترجمة، تضم المصادر العلمية والتوصيات والقرارات التي اتخذتها أو اقترتها الجامعات العلمية وهيئات التعريب في الوطن العربي . وينسق المركز أعماله مع الم هيئات العلمية والثقافية القطرية كالمجمع العلمي العراقي ، وقسم الترجمة في الجامعة المستنصرية وأقسام اللغة العربية في الجامعات العراقية ودار المأمون للترجمة والنشر ، ومع الم هيئات العلمية والثقافية العربية ، كالمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ومركز التعريب في المغرب والجمع العربي وغيرها ، ومع اليونسكو والمعهد الدولي للترجمة التابع لليونسكو في جنيف .
- ويقوم المركز بتكليف عدد من الباحثين والاختصاصيين ، بعلوم اللغة والترجمة لاعداد البحوث والدراسات المتعلقة بالترجمة والمشكلات التي تكتنف الترجمة .
- عقد ندوة للترجمة في الوطن العربي يساهم فيها عدد من الاختصاصيين بالترجمة وعلوم اللغة في الوطن العربي لتدارس مشاكل الترجمة في الوطن العربي أسوة بالندوة التي عقدت في الكويت عام 1974 .
- إصدار مجلة فصلية عiem بمشكلات الترجمة والدراسات اللغوية العربية والأجنبية .
- توثيق التعاون العلمي في ميدان الترجمة في قسم الترجمة بالجامعة المستنصرية وبين رابطة « الترجمة الأدبية بين النقل والمقابلة » للدكتور عبد الأمير السفار .
- « ترجمة النص الشعري » لسلمان الواسطي .
- « ترجمة النص الشعري » للدكتور صاحب مهدي .
- وقد صدرت عن الحلقة توصيات ضمنها :
- في المستوى المعجمي لإعادة تقييم المصطلحات النقدية المترجمة والسعى لتوسيعها وتأصيلها وربطها قدر الامكان بال מורوث النضري واللغوي العربي ، على أن تزلف لجنة من الاختصاصين بعلم المعاجم المقارن والأدباء المعربين ، لتولي هذه المهمة ، وإصدار معجم بها سواء من الأنجلوـية إلى العربية أو بالعكس .
- في تعريب الأسماء ونقل الأسماء العربية إلى الأنجلوـية : تشكيل لجنة من الاختصاصين بعلم الصوت Phonetics والنظام الصوتي Phonology ، تأخذ على عاتقها ضبط تعريب ونقل الاعلام الأجنبية إلى اللغة العربية ، وفق القدرات الصوتية للغة العربية ، وإصدار معجم شامل بها ونشرها وتفصيلها . كما تتولى اللجنة وضع معجم للأسماء العربية في ميدان الأدب باللغة الأنجلوـية ، ومراجعة نص الأسس والمبادئ المعقبة حاليا من قبل هيئات الاستشراق أو المعتمدة من قبل الموسوعة الإسلامية الأنجلوـية والموسوعة البريطانية وغيرها .
- في المستوى النحوي : تكليف عدد من الاختصاصيين بتأليف كتاب في علم النحو المقارن بين العربية والأنجلوـية وبين العربية والفرنسية والعربية والروسية والعربية والألمانية ،

## \* ندوة استخدام اللغة العربية في الحاسوب الآلي :

تعاون بين اللجنة الاقتصادية لغرب آسيا (آكوا) التابعة للأمم المتحدة ومعهد الكويت للأبحاث العلمية ، والصندوق العربي للأمناء الاقتصادي والاجتماعي ، تم في دولة الكويت عقد ندوة « استخدام اللغة العربية في الحاسوب » في الفترة من : 14 - 16 / أبريل ( نيسان ) 1985 ، أسفرت عن التوصيات التالية :

1. مساندة المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس في جهوداتها لوضع المواصفات والمقاييس العربية الموحدة ، ودعوة البلاد العربية لاقامة أو تدريم المعايير الضرورية لاعتماد وتطبيق هذه المواصفات الموحدة في مختلف المجالات .

2. دعوة كافة المؤسسات المعنية « بالتعريب » وبالمقايس والمواصفات ومصنعي الحواسيب والبرمجيات لتوثيق علاقتهم واتصالاتهم مع المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس ، مقدمين لها اقتراحات وتوصيات ذات علاقة بعمل المنظمة ، لتطوير المقاييس العربية الموحدة ونشر قيم هذه المقاييس .

3. تثمين جهودات المنظمة العربية في مجال المقاييس الضرورية وفي مختلف ميادين الاجهزه والبرمجيات إضافة إلى إنجازها الأخرى لتشفيه مجموعات الأحرف العربية .

4. تقوما لتجارب الاعوام الماضية في اعتناد المقاييس العربية الحالية ، يساند الحضور بجهودات المنظمة لمراجعة هذه المقاييس أخذًا بعين الاعتبار المستجدات التقنية ، والتجربة الميدانية ومتختلف الملاحظات والتوصيات التي أوردها من المستعملين حول المواصفات الحالية .

5. دعوة مكتب تنسيق التعريب والمنظمة العربية للمواصفات والمقاييس للعمل على إصدار

نقاد الأدب واتحاد الأدباء والكتاب في العراق وأقسام اللغة العربية واللغات الأجنبية في جامعات القطر والمجمع العلمي العراقي وهيئات تعريب التعليم الجامعي ودار الأمون للترجمة والنشر و مجلة « الثقافة الأجنبية » وجمعية المترجمين .

- على جميع المترجمين والمؤسسات والهيئات ذات العلاقة بقضايا الترجمة والتعريب السعي لاستثمار عيقرية اللغة العربية وطاقتها وضمان استخدام صياغات وأنساق وأبنية لغوية وصرفية وصوتية نابعة من طبيعة اللغة العربية وقدرتها الحيوية والديناميكية على التجديد .

- للحد من ظاهرة صدور أكثر من ترجمة واحدة للنص الواحد وحفظها على جهود المترجمين العرب من التشتت توسيي اللجنة بإعداد ونشر فهارس وبيانات دورية بعناوين الكتب المترجمة . إلا أن الحلقة لا تعارض في حالات خاصة من مبدأ تشجيع أكثر من ترجمة للنص الأدبي التميز الواحد ، إذا ما توفرت في المحاولات الجديدة ، شروط فنية وعلمية تجعلها تتجاوز النصوص المترجمة أو أن تكون النصوص المترجمة القديمة ركيكة وفتقد إلى الشروط العلمية للترجمة .

- ثبيت تقليدي سنوي دائم لتنظيم دورة سنوية للحلقة بالتنسيق بين رابطة نقاد الأدب وقسم الترجمة في الجامعة المستنصرية وإشراك الجهات والمؤسسات الثقافية ذات العلاقة كدائرة الأمون للترجمة وهيئة تحرير مجلة « الثقافة الأجنبية » ، والمجمع العلمي العراقي وغيرها .

اتجاهات العصر وخصائصه وطبيعة الفرد  
ومتطلباته .

معجم للمصطلحات العربية المعلوماتية والحقول  
المترتبة بها بهدف توحيد هذه المصطلحات .

كما ناقشت الندوة ضرورة التركيز على المتعلم  
والاقتصار، من المادة اللغوية في مراحل التعليم الأولى،  
على ما ي يحتاج إليه للتعبير عن حاجاته ومتطلبه ،  
وتهيئة الأجهزة الملائمة لتعزيز اكتساب المهارات  
اللغوية في داخل المدرسة وخارجها ، وضرورة ضبط  
الكتب المدرسية بالشكل حتى يتبعون الناشيء النطق  
السليم ، وضرورة إسهام المدرسين جميعاً في النهوض  
باللغة العربية والارتقاء بها ، والآثار من حفظ القرآن  
الكريم والحديث الشريف ، وجيد الشعر والثر .

وقد تمحورت جلسات الندوة في :  
— الأنسنة الحسائية والترجمة الآلية .

— معاجلة النصوص المنطقية وضغط  
النصوص العربية .

— التعرف الآلي على النصوص العربية :  
— البرمجيات وقواعد المعطيات مزدوجة  
اللغة .

\* ندوة اللغة العربية في التعليم ما قبل الجامعي  
نظمت مؤخراً إدارة التربية بالمنطقة العربية  
للثقافة والعلوم ، بالتعاون مع جامعة الإمام  
محمد بن سعود الإسلامية في المملكة العربية  
السعودية ، ندوة عن اللغة العربية في التعليم ما قبل  
الجامعي ؛ وذلك في إطار خطة إدارة التربية للنهوض  
باللغة العربية .

وقد سبق هذه الندوة تكليف إدارة التربية  
لعدد من الخبراء العرب لإعداد دراسات تتناول  
مناهج الكتابة والأملاء والقراءة والأدب والنصوص  
والقواعد النحوية وأساليب التعبير .

وقد استعرض المشاركون في الندوة خلال  
الثنتي عشرة جلسة الأسس العلمية واللغوية والنفسية  
والتنمية والأهداف العامة وجهود تيسير التحو  
وتجديده وأسباب ضعف التلاميذ في اللغة العربية .

ومن أبرز الاتجاهات والأفكار العامة للندوة ،  
والتي تم التأكيد عليها أن مناهج تعليم اللغة العربية  
يجب أن تستمد أهداف بنائها من العقيدة الإسلامية  
بنهجها الشامل ومنعروبة بتراثها وقضاياها المعاصرة

توصيات الندوة :

وقد أوصت الندوة في ختام أعمالها جملة

توصيات عامة أبرزها :

— تبني الاتجاهات العامة للنحو عند وضع  
مناهج تعليم اللغة العربية .

— القيام بإجراء دراسات ميدانية ينهض بها  
فريق من الباحثين لتحديد المهارات اللغوية  
التي ينبغي اكتسابها للطلاب في كل مرحلة  
من مراحل التعليم .

— النظر إلى اللغة العربية على أنها وحدة  
متكاملة .

— ضرورة إسهام وسائل الإعلام على اختلافها  
في نشر استخدام اللغة العربية والفصحي  
وتنبئها في جميع ما تقدمه من مواد .

— عدم مراجحة تعليم اللغة العربية بتعلم لغة  
أخرى في المرحلة الابتدائية .

— العناية بكتب الأطفال وبمجلاتهم والاهتمام  
بسلامة الأسلوب والحتوى فيها .

## اللجان الفرعية

وقد تكونت اللجان الفرعية التي شكلتها الندوة من :

• لجنة تطوير مناهج القواعد النحوية وأساليب التعبير

• لجنة تطوير مناهج القراءة والكتابة والأملاء

• لجنة الأدب والنصوص

كما صدرت عنها جملة توصيات من بينها :

— تعليم المفهوم العام للنحو وضرورة تمثيل الأهداف المرسومة لتدريس النحو في أذهان معلميه وتوحيد المصطلحات النحوية في البلاد العربية والتوكيز على الباحث النحوية .

— دعم مستوى كتب القراءة وجعلها ملائمة أكثر للواقع العربي الإسلامي وضرورة توحيد قواعد الأملاء في الوطن العربي على أساس علمية والعناية بتعليم التلاميذ الخط العربي الأصيل وتدريبهم على كتابته .

— الاعتماد على نصوص أدبية تصور العصور الأدبية واتجاهاتها والاهتمام بالنصوص التي تؤكد الانتقاء الغربي الإسلامي وتلمس الجوانب الذاتية المضيئة في الإنسان العربي المسلم ، وضرورة ربط النقد العربي القديم والبلاغة العربية بنظريات النقد والبلاغة المعاصرتين ، والاكتفاء بالأصول البلاغية الأساسية التي تكشف عن التذوق الجمالي . الابداعي .

### \* توصيات « ندوة اللغة العربية والتكنولوجيا »

طلب من اللجنة الوطنية المغربية لخطيط تعریب المصطلحات العلمية والتقنية ، نظم معهد

الدراسات والأبحاث للتعریب ، ندوة حول موضوع « التكنولوجيا في خدمة اللغة العربية على أساس التعریب الماکب » تم عقدها في مقهى بالرباط من : 29 - 1 / 11 - 2984. حيث أصدر المشاركون في ختامها جملة توصيات بجملها :

— التعریف بمعهد الدراسات والأبحاث للتعریب ومنجزاته بمختلف وسائل التواصل والاعلام وذلك عن طريق :

◦ النشر الفوري والمنتظم والواسع لكل إنتاج تعریبي ، والعمل على إصدار مجلة متخصصة رفيعة المستوى لسد هذا الفراغ الاعلامي على المستويين المغربي والعربي ، ◦ القيام بحملة وطنية وعربية تهدف إلى انتشار الطريقة المعيارية للحرف العربية المشكولة ذات الشفة العربية ( عم - شع ) ، كأداة فعالة لنشر الثقاقة ومحاربة الأمية ، وتبسيط اللغة العربية بالوسائل السمعية البصرية .

— تشجيع الدراسات والبحوث . اللغوية واللسانية والمعجمية التي يقوم بها المعهد ، خاصة عن طريق :

◦ دعم وتنسيق التعاون بين المعهد وكافة المؤسسات الجامعية والهيئات التي يهم بقضايا اللغة العربية ، والعمل على إعداد وتكوين الأطر في هذه المجالات

◦ تشكيل لجان متخصصة حسب المنهجيات الثلاث ( التكنولوجية والعلمية والتنظيمية ) للتعریب الماکب ، من أجل تعميق مفاهيمها وترسيخ العمل بها . وتنظيم ندوات ومدارس مغاربة وعرب لهذا الغرض .

— تدعيم وتنشيط اللجنة الوطنية لخطيط تعریب المصطلحات العلمية والتقنية لتمكن

في التعليم التقني لزيادة كفاءة التدريس باللغة القومية .

— العمل على توفير الكتاب التقني العربي (المؤلف أو المترجم) مختلف التخصصات .

— إلزام الشركات الأجنبية التي تعامل مع الأقطار العربية على تعريب كتب الإرشاد والصيانة والتشغيل المتعلقة بالأجهزة المستوردة منها .

— العمل على توحيد المصطلحات العلمية والتقنية العربية واعتماد المعاجم الموحدة الصادرة عن مكتب تنسيق التعريب في الرباط التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، واستخدامها في التأليف والترجمة والتدريس والتدريب التقني .

#### \* اجتماع لجنة الحرف العربي في الاعلاميات

تم في دمشق خلال الفترة من 14 - 16 مايو (آيار) 1985 ، عقد الاجتماع الخامس للجنة : «الحرف العربي في الاعلاميات» ، تدارس خلاله المشاركون جملة موضوعات ، من بينها :

1. جدول الشفارة العربية /اللاتينية ذات الثنائية عناصر تبادل المعلومات .

2. العمل على وضع مشروع مواصفة حول مجموعة المخارف العربية المطبوعة والم Reliable . وتم تكليف كل من سوريا والمغرب بإعداد المشروع الأولى . . .

3. توصية بترجمة مواصفة إيزو 2709 ، حول تبادل المعلومات باستخدام الشريط المغнط .

4. استكمال دراسة متطلبات اللغة العربية في المطraf مزدوج اللغة .

5. العمل على توصيف أبعاد وأشكال المخارف العربية بالخطوط المختلفة لتسهيل تصنيع وسائل

من الاستثمار في تخطيط وتنسيق أعمال التعريب على المستوى الوطني وذلك عن طريق :

الاسراع في إخراج معجم الادارة العمومية الذي أعد بمساعدة المعهد ( وقد تم صدور المعجم في بداية سنة 1985 ) ، ومعجمي : البريد والفلاحة ، اللذين أنجزهما أعضاء اللجنة الوطنية ، وتسهيل مهمة أعضاء اللجان الفرعية الأخرى لاتمام معاجم الجهات التي يشمون إليها .

— استصدار نص قانوني من أجل استعمال اللغة العربية في الحياة العامة وفق تخطيط وطني متكامل ، تماشيا مع روح الدستور المغربي .

— العمل على الاستفادة من الوسائل التكنولوجية في التعريب داخل المؤسسات ولدى القطاعات الوطنية المختلفة ، سواء على مستوى الرقانة أو الحاسوب ، وفي كل مظاهر الحياة العامة .

#### \* توصيات الاجتماع الثاني للهيئة العامة للاتحاد العربي للتعليم التقني

في ضوء الدراسات المقدمة إلى الاجتماع الثاني للهيئة العامة للاتحاد العربي للتعليم التقني ، بالعاصمة الأردنية ، في الفترة من 20 - 24 - أبريل (نيسان) 1985 ، وما أسفرت عنه من مناقشات — فقد اعتمدت الهيئة العامة للاتحاد توصيات هامة تهدف إلى تطوير التعليم التقني في الأقطار العربية ، وتوسيع قاعدة التعاون والتنسيق بين مؤسساته في الوطن العربي ، من ضمنها :

— العمل على تعليم استعمال اللغة العربية

للمعلومات واللسانيات العربية التطبيقية الذي نظمه مركز الدراسات والبحوث العلمية في سوريا بالتعاون مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ومنظمة اليونسكو والمكتب الدولي للمعلومات والاتحاد الدولي لمعالجة المعلومات ووزارة التعليم العالي الجزائرية.

وشارك في أعمال المؤتمر الذي استمر أسبوعين باحثون عرب وأجانب يمثلون مختلف الجامعات والماجستير الأكاديمية العربية والأجنبية المهمة باللسانيات والهندسة الالكترونية.

#### \* الاجتماع الثاني للجنة الفنية للاتحاد العربي لتنجي الأسمدة الكيماوية

تم في تونس اجتماع اللجنة الفنية للاتحاد العربي لتنجي الأسمدة الكيماوية خلال الفترة 1 - 5 / 2 / 1985 . وقد ناقش الاجتماع بنود جدول الأعمال ، من ضمنها :

- مسودة مشروع الجزء الأول من معجم صناعة الأسمدة الكيماوية وخاماتها .
- أسلوب العمل في تنفيذ باقي المعجم .

ومن توصيات الاجتماع :

- تحديد أسلوب عمل اللجنة الفنية في إنجاز الجزئين الأول والثاني ، من معجم صناعة الأسمدة الكيماوية وخاماتها . على أن يتم الاصدار النهائي للجزئين في شهر أبريل ( نيسان ) 1986 .

الطباعة ، وتصميم وسائل تمييز الحروف العربية بالطرق الضوئية .

6. العمل على تحديد أسس لتصميم وبناء بنوك عربية للمعلومات .

#### \* مصطلحات الدهان ( الطلاء ) والورنيش ( التعريف )

تم إقرار المشروع الخاص بمصطلحات الدهان ( الطلاء ) والورنيش متضمنا تعريف ، من إعداد الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس . وانتهت اللجنة إلى إقرار المشروع ضمن الاجتماع الثاني للجنة الفنية العربية للدهان والورنيش ، والتي عقد بمقر المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس في عمان ( الأردن ) ، خلال الفترة من : 6 - 9 يوليو ( تموز ) 1985 .

#### \* ندوة خاصة باللغة العربية

في إطار سلسلة الندوات التي تعقدها مختلف كليات جامعة عدن ، خلال عام 1985 ، تم بكلية التربية ( قسم اللغة العربية ) ، تنظيم ندوة خاصة باللغة العربية ، نوقشت خلالها جملة بحوث تركزت حول مواطن الضعف السائد في الاستخدام اللغوي وسبل علاجه ، مع النبوض بالمستوى العلمي للتخصصين في مجال اللغة العربية . كما ناقش المشاركون مناهج اللغة العربية وطرق تدريسها في المراحل التعليمية المختلفة .

#### \* مؤتمر للسانيات العربية

تم - في دمشق - عقد المؤتمر الثاني